

Ivanova Dimana (1979): Biela zmija, Pohľadnica z Bratislavy, Tvoja izba :)

Obsah

- Biela zmija
- Pohľadnica z Bratislavy
- Tvoja izba

Biela zmija

Vstrekní do mňa
svoj biely jed,
bozkávaj ma, uhryzni ma,
otráv ma,
vyvrhni
svoje horké šťavy –
hlboko do mňa,
pomaly
a mučivo,
do žíl,
na samé dno pekla mojej duše,
do migrény –
do mojej podzemnej bolesti hlavy,
do pokazenej pravej polovice
mozgu, blúzniaceho o tvojej láske!
Ak som s tebou,
som živá a celá,
nebojím sa
ani vlastnej smrti!
Veď ona je večnosťou –
a po nej túžim! –
zabodni sťa kord
svoju lásku
do pošvy začiatku a konca,
a otráv ma
svojím posledným bozkom,
a uzavri ma
do kruhu svojej večnosti
ako zmiju,
čo sa zahryzla do svojho bieleho chvosta,
ktorá sa celú večnosť zvíja v temnote okultného priestoru
medzi hviezdami

a v nej cirkuluje moja láska:
magický kruh,
prasybol,
uroboros,
ktorý spustil krúženie
celého vesmíru,
uprostred ktorého sa budem vrtieť
ako zrnko prachu
a nikdy nebudem môcť
uniknúť.

Pohládnic a z Bratislavy

Na Slovensku, v centre Bratislavy
dnes Čumil vykúka spod zeme,
spoza rohu sledi Paparaci
a SchoneNaci nám kynie dlaňou
a ticho máva cylindrom.
Rieka sa vetví, priezračnejšia
než les, a dlhé biele
mosty sa týčia ako katedrály
a ulice syčia sťa hady.
Po hlavnej ulici –
po Obchodne
prechádzajú starci,
obete a kati,
a podpätkami dupú po stratených novinách.
„Milan Rúfus už nie je medzi živými!“ –
oznamuje titulná strana,
a ja kráčajúc
beriem tie noviny do rúk
a uprostred námestia
kričím do tváre davu:
„Nech žije!“

Tvoja izba

Tereze Reidlbauchovej

Tvoja izba je taká veľká,
že sme sa stratili
v labyrinte jej kníh.
Klavír sa ponoril do ticha,

aby sme počuli zvuk
Loretánskych zvonov.
Tvoja izba je veľký oblok
roztvorený do sveta,
my dve tu stojíme,
držiac sa za ruky,
a čakáme,
kým doznie modlitba
a hudba,
aby sme mohli preleteli sklom
ako belasé vtáky.

Preklad do slovenčiny: Doc. Igor Hochel, PhD.

[Dimana Ivanova](#) a jej [nová báseň](#).

Zdroje

Prevzaté z:

***Ars Poetica 2013*, Bratislava 2013, ISBN 978-80-89283-63-7.**